



1

[Malik - Ghana]

AFRICA

Secondo l'antropologia i giochi dei bambini
sono uguali in tutti i popoli.

AFRICA

[Malik - Ghana]

1





2

[Erica - Egitto]

AFRICA

In Egitto sono state scoperte bambole antichissime,
con braccia mobili come le bambole moderne.

AFRICA

[Erica - Egitto]

2





3

[Patrizia - Nigeria]

AFRICA

In Africa si fa il *Gioco della lena*, molto simile al *Gioco dell'Oca* europeo.

AFRICA

[Patrizia - Nigeria]

3





4

[Jaouad - Marocco]

AFRICA

In Marocco si gioca a *Mala*: si lanciano sassolini per riprenderli al volo sul palmo della mano.

AFRICA

[Jaouad - Marocco]

4





5

[Babel - Senegal]

AFRICA

Anywoli significa "far nascere": è un gioco da tavola tradizionale dell'Etiopia, conosciuto anche in Sudan.

AFRICA

[Babel - Senegal]

5





6

[Coulibaly - Mali]

AFRICA

Il gioco non è finito finché le carte sono sul tavolo.
(Proverbio)

AFRICA

[Coulibaly - Mali]

9





7

[Omar - Marocco]

AFRICA

Nessuno ti stia a cuore più dell'avversario.
(Proverbio arabo)

AFRICA

[Omar - Marocco]

7





8

[Angele - Costa d'Avorio]

AFRICA

È un cattivo gioco quello in cui l'uno ride
e l'altro piange. (Proverbio)

AFRICA

[Angele - Costa d'Avorio]

8





9

[Said - Marocco]

AFRICA

I Mancala o "giochi della semina" nacquero in Africa e si diffusero in Asia grazie ai mercanti arabi.

AFRICA

[Said - Marocco]

9





10

[Kandi - Congo]

AFRICA

Anche il più vecchio degli uomini ha bisogno di giocare come un bambino. (Proverbio)

AFRICA

[Kandi - Congo]

10





1

[Mario - Cina]

ASIA

Non è un buon gioco il gioco che non diverte
un bambino. (Proverbio)

ASIA

[Mario - Cina]





2

[John - Filippine]

ASIA

Tangram in cinese vuol dire "7 pietre della saggezza":
si usano 7 pezzi per creare tantissime figure diverse.

ASIA

[John - Filippine]

2





3

[Hanxu - Cina]

ASIA

Lo *Shangai*, il gioco cinese dei bastoncini, è tra i più conosciuti al mondo.

ASIA

[Hanxu - Cina]

3





4



[Menzhe - Cina]

ASIA

4

In Asia si gioca a *Backgammon* da oltre 5000 anni.
I primi esemplari sono stati ritrovati tra Iran e Iraq.



[Menzhe - Cina]

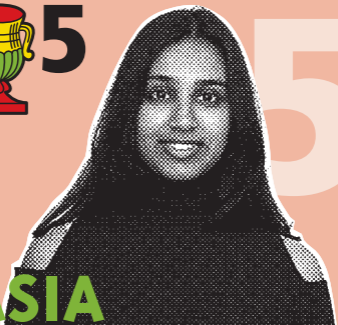
ASIA

4





5



[Zeenath - Sri Lanka]

ASIA

Gli scacchi furono inventati in India: il nome deriva dal persiano "shah", che significa "re".



[Zeenath - Sri Lanka]

ASIA

5





6

[Sheng - Cina]

ASIA

Se la corda è lunga l'aquilone volerà in alto.
(Proverbio cinese)

ASIA

[Sheng - Cina]

9





7

[Younis - Iraq]

ASIA

Anche al miglior giocatore possono cadere le carte.
(Proverbio)

ASIA

[Younis - Iraq]

7





8

[Shino - Giappone]

ASIA

Anche nel gioco si può riconoscere l'amico.
(Proverbio)

ASIA

[Shino - Giappone]

8





9

[Micky - Cina]

ASIA

Le carte nacquero in Asia per predire il futuro
e furono portate in Europa dagli Arabi.

ASIA

[Micky - Cina]

6





10

[Mohammad - Iran]

ASIA

Imparare a perdere è la più grande vittoria.
(Proverbio)

ASIA

[Mohammad - Iran]

10





[Laila - Brasile]

AMERICHE

Tutti i bambini del mondo hanno il diritto di giocare.
(Dichiarazione Onu, 1959)

AMERICHE

[Laila - Brasile]





[Rossmery - Perù]

AMERICHE

In Perù sono state ritrovate bambole
che risalgono alla Preistoria.

AMERICHE

[Rossmery - Perù]





[Cristina - Perù]

AMERICHE

Barbie è nata negli Usa nel 1959; la sua versione sud-americana è *Teresa*.

AMERICHE

[Cristina - Perù]





4

[Estephanie - Venezuela]

AMERICHE

In Perù i ragazzi giocano a *Kiwi*, che è simile al baseball degli Usa.

AMERICHE

[Estephanie - Venezuela]



4



[Dayhana - Rep. Dominicana]

AMERICHE

L'antico popolo dei Maya giocava a *Tlachtli*
con la palla per onorare il sole.

AMERICHE

[Dayhana - Rep. Dominicana]





[Sabrina - Brasile]

AMERICHE

Ogni gioco ha le sue leggi.
(Proverbio)

AMERICHE

[Sabrina - Brasile]





[Oswaldo - Perù]

AMERICHE

"Quando il gioco si fa duro, i duri iniziano a giocare" (John Belushi)

AMERICHE

[Oswaldo - Perù]





[Elsa - Rep. Dominicana]

AMERICHE

Il troppo e il poco rovinano il gioco.
(Proverbio)

AMERICHE

[Elsa - Rep. Dominicana]





[Sol - Argentina]

AMERICHE

Il flipper è stato inventato negli Usa negli anni '40 e da qui si è diffuso in tutto il mondo.

AMERICHE

[Sol - Argentina]





10

[Jaime - Cile]

AMERICHE

"L'adulto che non gioca ha perso per sempre il bambino che ognuno ha dentro di sé" (Pablo Neruda)

AMERICHE

[Jaime - Cile]



10



1

[Flavia - Albania]

EUROPA

"L'uomo ritrova se stesso quando raggiunge la serietà di un bambino che gioca" (Eraclito)

EUROPA

[Flavia - Albania]

1





2

[Stanislav - Moldavia]

EUROPA

I bambini europei si divertono con i *Lego*,
inventati negli anni '30 in Danimarca.

EUROPA

[Stanislav - Moldavia]

2





3



[Madalin - Romania]

EUROPA

Ovunque i bambini giocano a "nascondino":
in Romania si dice *Ascunselea*.



[Madalin - Romania]

EUROPA

3





4

[Elisa - Italia]

EUROPA

Nell'Antica Grecia ci sono tracce di Yo-Yo con immagini degli dei dell'Olimpo fin dal 500 a.C.

EUROPA

[Elisa - Italia]

4





5

[Kozeta - Albania]

EUROPA

Nelle carte napoletane le coppe rappresentano i preti, le spade l'esercito, i denari i mercanti, i bastoni il popolo.

EUROPA

[Kozeta - Albania]

5





6

[Adriana - Italia]

EUROPA

"Ci sono più avventure su una scacchiera che in tutti i mari del mondo" (Pierre Mac Orlan)

EUROPA

[Adriana - Italia]

9





7

[Burkhard - Germania]

EUROPA

**"Con le carte in mano tutti gli uomini sono uguali!"
(Nikolaj Gogol)**

EUROPA

[Burkhard - Germania]

7





8



[Ilda - Italia]

EUROPA

"Si può scoprire di più su una persona in un'ora di gioco, che in un anno di conversazione" (Platone)

EUROPA



[Ilda - Italia]

8





9

[Nino - Italia]

EUROPA

L'imperatore romano Claudio portava sempre con sé il *Backgammon* e così ne favorì la diffusione in Europa.

EUROPA

[Nino - Italia]

6





10

[Carmelo - Italia]

EUROPA

"L'uomo non smette di giocare perché invecchia, ma invecchia perché smette di giocare" (G. B. Shaw)

EUROPA

[Carmelo - Italia]

10



Le carte di Porta Palazzo

Porta Palazzo è per Torino il luogo simbolo dell'immigrazione dall'Italia e dal mondo.

Con questo mazzo di carte intendiamo far emergere la ricchezza che queste persone hanno portato in città e che si esprime, per esempio, nei legami che si formano ogni giorno tra chi vive e frequenta il quartiere.

Ogni **seme** del mazzo è dedicato a un **continente** che a sua volta è legato agli altri da "vincoli di parentela": le carte dello stesso valore, infatti, fanno parte della stessa **famiglia**. La famiglia degli assi è per noi rappresentata dai *bambini delle scuole materne*, le famiglie dei 2 e dei 3 dai *bambini delle elementari e delle medie*; quelle dei 4 e dei 5 dai *giovani*; le famiglie del 6 e del 7 dagli *adulti*; quella degli 8 dalle *donne*, la numero 9 dai *commercianti di Porta Palazzo* e la famiglia dei 10 dagli *uomini saggi*.

Piazza delle Repubbliche 2007

Il progetto "**Piazza delle Repubbliche**", giunto alla seconda edizione, vuole promuovere la diversità come risorsa per la città attraverso iniziative che consentano di sperimentare in concreto l'intercultura.

Il tema di quest'anno è il **gioco**, per la sua funzione di stimolo al dialogo tra culture e generazioni diverse.

Attraverso una serie di incontri di animazione e conoscenza reciproca, gli **adulti** delle associazioni di immigrati e dei comitati di quartiere, insieme ai **giovani** che frequentano le organizzazioni del Tavolo Giovani di Porta Palazzo, hanno lavorato alla rappresentazione di giochi tradizionali delle diverse culture nella festa finale del progetto.

Parallelamente, i **bambini** delle scuole materne, elementari e medie, tramite laboratori di animazione, hanno partecipato al concorso "*A che gioco giochi?*" per scoprire e riprodurre, insieme alle loro **famiglie**, i giochi dei vari continenti.

**Progetto a cura dell'associazione
Laboratorio Creativo**

**Ideazione e
coordinamento**

Stefano Di Polito
Filippo Laurenti
Alberto Robiati

Fotografie

Martina Fracastoro

Redazione

Elena Mulè

Progetto grafico

Laura Calvini

Stampa

Cartamundi

Con il supporto di:

Polo Educativo
di Porta Palazzo

Progetto Porta Palazzo
The Gate

Tavolo Giovani di
Porta Palazzo

Coordinamento
dei Nuovi Cittadini
in Piemonte

**"Piazza delle
Repubbliche"
è interamente
sostenuto dalla
Compagnia
di San Paolo**

LABORATORIO Creativo

Galleria Umberto I n° 10, Torino - Tel 011 19710323
associazione@laboratoriocreativo.com
www.laboratoriocreativo.com